



LE NOTTI D'ORO

PANORAMA 2015

i 32 migliori cortometraggi dell'anno da tutto il mondo

Proiezioni in 9 capitali europee



eclair

MONAL GROUP

- 27, 28 Maggio Lisbona
- 29 Maggio Lussemburgo
- 2, 3 Giugno Stoccolma
- 5-12 Giugno Madrid
- 8, 9 Giugno Atene
- 10, 11, 12 Giugno Roma
- 12, 13, 14 Giugno Bruxelles
- 12, 13, 14 Giugno Ginevra
- 15, 16, 17 Giugno Parigi

Mercoledì 10, Giovedì 11 e Venerdì 12 Giugno
proiezioni ad ingresso libero dalle ore 20,00
Casa del Cinema - Largo Marcello Mastroianni - Roma

www.academie-cinema.org
www.daviddidonatello.it
www.casadelcinema.it
Per info: 060608



L'Académie des César, in collaborazione con Renault, presenta:

I 32 migliori cortometraggi dell'anno da tutto il mondo

LE NOTTI D'ORO PANORAMA 2015

**32 FILMS
32 PAESI
20 LINGUE**

27 e 28 maggio Lisbona
29 maggio Lussemburgo
2 e 3 giugno Stoccolma
Dal 5 al 12 giugno Madrid
8 e 9 giugno Atene
10, 11, 12 giugno Roma
12, 13, 14 giugno Brussels
12, 13, 14 giugno Ginevra
15, 16, 17 giugno Parigi



Association pour la Promotion du Cinéma

16, avenue Elisée Reclus

75 007 Paris

France

Presidente: Alain Terzian

Direttore Editoriale: Alain Rocca



tel : +33 (0)1 53 64 07 46

lesnuitsenor@academie-cinema.org

www.academie-cinema.org



Il 10,11 e 12 giugno 2015, la Casa del Cinema di Roma apre le proprie porte alla Académie des César ed alla Accademia del Cinema Italiano – Premi David di Donatello, per ospitare il Panorama delle Notti d’Oro.

Un programma eccezionale che riunisce tutti i cortometraggi premiati nel 2015 dalle rispettive Accademie Nazionali di Cinema (Oscar, Goya, Bafta...).

Panorama è un viaggio straordinario nel mondo del cinema, che permette di scoprire culture diverse e i registi di domani.

Panorama quest’anno sarà ospite di 9 Accademie Europee di Cinema in varie capitali: Madrid, Lisbona, Atene, Roma, Ginevra, Lussemburgo, Bruxelles, Stoccolma e Parigi!

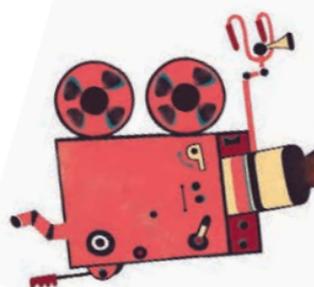
Un’opportunità unica per le Accademie Europee di Cinema per avviare una cooperazione innovativa facendo luce sulla varietà di film mondiali e partecipare, ciascuna a modo suo, al dialogo tra culture.

PROIEZIONI*

DALLE ORE 20.00

* Proiezioni gratuite





giorno

10

GIUGNO

durata totale: 3 '09 ''00

22:22

FLORENCE È ANDATA VIA

THAT GIRL FROM RIO

BELLA COME TE

DISCIPLINE

TUTTE STRONZE

MANDRAKE! MANDRAKE!

IL BUCO

UN AMORE ILLEGALE

GEOMETRIA NON EUCLIDEA

UNA SCELTA GIUSTIFICATA

Lussemburgo / 19 min p 17

Australia / 14 min p 18

Francia / 20 min p 19

Germania / 30 min p 20

Svizzera / 11 min p 21

Canada (Quebec) / 6 min p 22

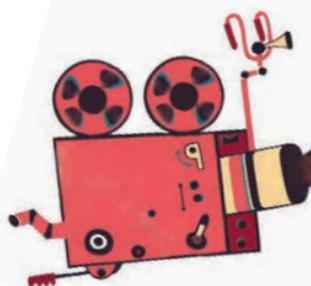
India / 24 min p 23

Canada / 15 min p 24

Corea del Sud / 15 min p 25

Lituania / 11 min p 26

Repubblica Ceca / 24 min p 27



giorno

11

GIUGNO

durata totale: 2 '59 "00

PESCA SFORTUNATA

Paesi Bassi / 11 min p 28

UN CAFFÈ DA ASPORTO

Spagna / 13 min p 29

LA TELEFONATA

Stati Uniti / 21 min p 30

PARIS ON THE WATER

Israele / 30 min p 31

BOOGALOO E GRAHAM

Regno Unito / 14 min p 32

IL TRONCHETTO DI NATALE

Belgio / 26 min p 33

AMAZON

Norvegia / 11 min p 34

37°4 S

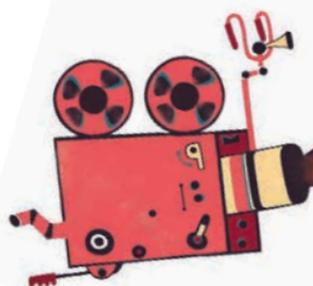
Italia / 12 min p 35

SI DIVERTE

Gabon / 21 min p 36

LUMINITA

Portogallo / 20 min p 37



giorno

12

GIUGNO

durata totale: 3 '04 ''00

1 DIMENSIONE

Cina / 17 min p 38

AMICO MIO

Islanda / 15 min p 39

LULU

Danimarca / 46 min p 40

IL NATO MORTO

Svezia / 9 min p 41

PICTURE PERFECT HEIST

Sudafrica / 7 min p 42

LA PASSEGGIATA

Grecia / 11 min p 43

I SASSOLINI

Francia / 15 min p 44

SEGNİ ROSSI

Austria / 11 min p 45

UN SALTO DI VITA

Messico / 21 min p 46

IL FLIRT

Brasile / 15 min p 47

PUÒ PASSARE ATTRAVERSO IL MURO

Romania / 17 min p 48

FILM*

I PREMI I REGISTI

* Tutti i film sono sottotitolati



GENERE:

-  Animazione
-  Documentario
-  Fiction



22:22

🎬 Fiction



giorno
10 GIUGNO

LUSSEMBURGO

LÉTZEBUERGER FILMPRÄIS 2014
Miglior Cortometraggio
di Fiction

Regia: Julien Becker

Produzione: Skill Lab - Gwenael François

Durata: 19 min

🇫🇷 Francese



Julien Becker

Sono le 22:22, Franck si sveglia alla propria scrivania. Quando realizza dove si trova, indossa il cappotto e abbandona l'open space dell'azienda. Prende l'ascensore, quando le porte si aprono è ancora sullo stesso piano. Cerca di andarsene passando per le scale... Sono le 22:22.

Attenzione: alcune scene, soggetti o immagini potrebbero urtare la sensibilità del pubblico



FLORENCE HAS LEFT THE BUILDING

FLORENCE È ANDATA VIA

 Fiction

AUSTRALIA

AACTA 2015

**Miglior Cortometraggio
di Fiction**

Regia: Mirrah Foulkes

Produzione: WhiteFalk Films - Alex White

Durata: 14 min

 Inglese



giorno
10 GIUGNO



Mirrah Foulkes

È l'annuale concerto della vigilia di Natale alla casa di riposo Marigold. Tutti i suoi amici stanno morendo e Florence vuole andarsene. Quando l'istituto prenota per errore due imitatori di Elvis, rivali tra loro, Florence coglie l'opportunità per andarsene.



LA FEMME DE RIO

THAT GIRL FROM RIO

 Fiction

FRANCIA

CÉSAR 2015

Miglior Cortometraggio

Regia: Emma Luchini & Nicolas Rey

Produzione: Nolita Cinema -

Romain Rousseau & Maxime Delauney

Durata: 20 min

 Francese



giorno

10

GIUGNO

Nicolas Rey



Emma Luchini

Gabriel, sobrio da tre mesi, si rinchioda nel proprio appartamento e si rifiuta di uscire. Audrey però, una giovane ragazza che sta cercando il proprio cellulare, riesce a forzare Alcatraz. I due si incontrano, si piacciono all'istante, ma sono del tutto incapaci di impegnarsi in qualcosa di serio. Cosa succede se decidono di vivere tutta la loro storia d'amore in una notte?



SO SCHÖN WIE DU

BELLA COME TE

 Fiction

GERMANIA

LOLA 2014

**Miglior Cortometraggio
di Fiction**

Regia: Franziska Pflaum

Produzione: Filmuniversität Babelsberg

Konrad Wolf - Anne Beaker

Durata: 30 min

 Tedesco



Franziska Pflaum

Tina e Marlene. Un'amicizia tra due ragazze in mezzo al nulla in Brandeburgo, Germania dell'Est. Fine settimana pieni di alcol tra discoteche di periferia e campi da calcio, lontani da Berlino. Inarrestabili attendono la notte per soddisfare il loro desiderio di intimità e identificazione.

DISCIPLINE

🎬 Fiction

SVIZZERA

QUARTZ 2015

Miglior Cortometraggio di Fiction

Regia: Christophe M. Saber

Produzione: Box Productions - Elena Tatti

Durata: 11 min

🎧 Francese / Tedesco / Spagnolo / Italiano /
Arabo



giorno
10 GIUGNO



Christophe M. Saber

Sono le 21:30 in un alimentari di Losanna. Il negozio è gestito da egiziani. In un momento di rabbia, un padre perde la pazienza e rimprovera il figlio disobbediente. Una cliente sconvolta interviene immediatamente per esprimere la propria preoccupazione. Altri clienti prendono parte alla conversazione, ciascuno mettendoci del suo e lo staff è sopraffatto. La discussione evolve in un dibattito e poi in una lite. La situazione lentamente sfugge di mano e diventa il caos...



TOUTES DES CONNES

TUTTE STRONZE

 Fiction

CANADA (QUEBEC)

JUTRA 2015

Miglior Cortometraggio
di Fiction

Regia: François Jaros

Produzione: La Boîte à Fanny -
Fanny-Laure Malo & François Jaros

Durata: 6 min

 Francese



giorno
10 GIUGNO



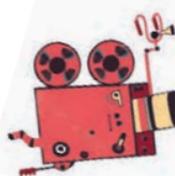
François Jaros

Amore. Dolore. Shock. Rifiuto. Insonnia.
Bagnoschiuma. Muco. Masturbazione. Pop-
tart. Piccione. Dentifricio. Ospedale. Sesso.
Ciao. Peli. Sport. Pollastra. Fica. Bambini.
Rifiuto. Scoiattoli. Urla. Disagio. 95 scene. 5
minuti. La vita è una merda.



MANDRAKE! MANDRAKE!

 Fiction



giorno
10 GIUGNO

INDIA

RAJAT KAMAL AWARD 2014
Miglior Cortometraggio d'Azione

Regia: Ruchir Arun

Produzione: Film & Television

Institute Of India

Durata: 24 min

 Hindi / Inglese



Ruchir Arun

In un magazzino cinematografico, Babu si imbatte in un proiettore ed in un film muto indiano, un adattamento di "Mandrake, il Mago". Mentre guarda il film, realizza che tutti gli strumenti magici del film si trovano nel magazzino.

Egli inizia ad analizzarli uno per uno e scopre così i trucchi della magia.

HOLE

IL BUCO

 Fiction

CANADA

CANADIAN SCREEN AWARD 2015
Miglior Cortometraggio d'Azione

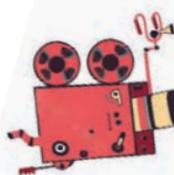
Regia: Martin Edralin

Produzione: Circus Zero Films &

First Love Films

Durata: 15 min

 Inglese



giorno
10 GIUGNO



Martin Edralin

Billy è un uomo disabile di mezza età desideroso di privacy in un mondo che preferirebbe ignorarlo.

Il ritratto audace di un uomo solitario alla ricerca di contatto umano.

불륜

UN AMORE ILLEGALE

🎬 Fiction

COREA DEL SUD

DAEJONG 2014

Miglior Cortometraggio

Regia: Kim Jun-Sung

Produzione: Kim Se-yeon

Durata: 15 min

🎧 Coreano



giorno
10 GIUGNO



Kim Jun-Sung

In una società coreana che sta invecchiando, una coppia di anziani vive una storia d'amore tenera ma illegittima. Anche se il loro più grande desiderio è vivere serenamente insieme, la loro relazione è compromessa e deve rimanere segreta.

NEEUKLIDINĖ GEOMETRIJA

GEOMETRIA NON EUCLIDEA

 Animazione

LITUANIA

SIDABRINĖ GERVĖ 2014

Miglior Cortometraggio
d'Animazione

Regia: Skirmanta Jakaitė & Solveiga Masteikaitė

Produzione: Nerutina -

Jurate Samulionyte & Vilma Samulionyte

Durata: 11 min

 Senza dialogo



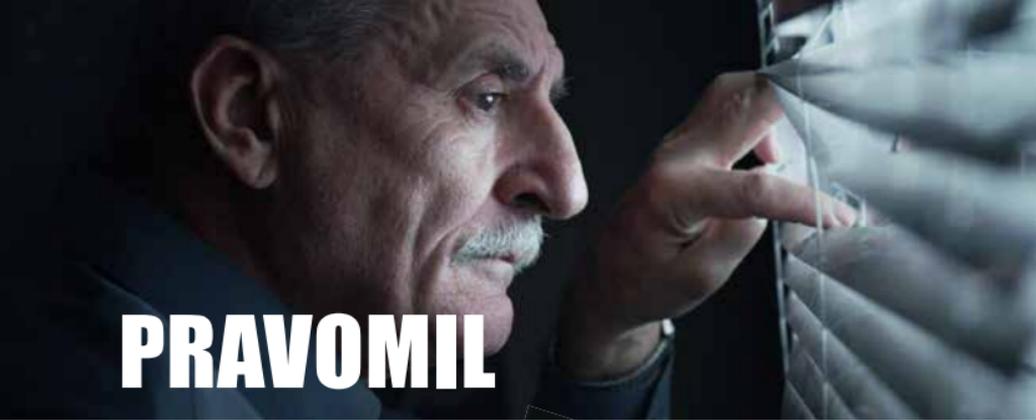
giorno
10 GIUGNO

Solveiga Masteikaitė



Skirmanta Jakaitė

Si tratta delle leggi dell'amore, che sono semplici come l'ABC quando siamo ancora innamorati, ma diventano incomprensibili ed inspiegabili quando l'amore diminuisce. Si tratta della logica del cuore, che non ha nulla a che fare con la logica comune, proprio come la geometria non euclidea nega e supera quella euclidea.



PRAVOMIL

UNA SCELTA GIUSTIFICATA

🎞 Fiction

REPUBBLICA CECA

ČESKÝ LEV 2015

Miglior Cortometraggio

Regia: Pavel Nosek

Produzione: Julie Zackova

Durata: 24 min

🎧 Ceco



10

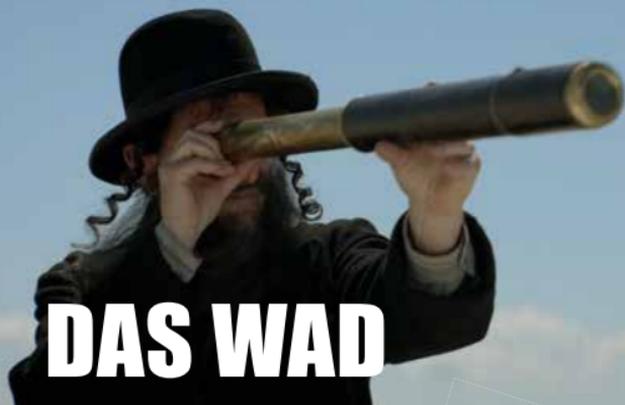
giorno

GIUGNO



Pavel Nosek

Ispirato ad eventi realmente accaduti, il film segue Pravomil Raichl, veterano di guerra, che ha deciso di vendicare un amico giustiziato ingiustamente dal regime comunista. Per tutta la vita egli ha creduto che il pubblico ministero Karel Vas, responsabile dell'uccisione, sarebbe stato condannato. Dato che ciò non succede, decide di vendicarsi. È la sua ultima opportunità per ottenere giustizia.



DAS WAD

PESCA SFORTUNATA

🎬 Fiction



giorno
11 GIUGNO

PAESI BASSI

GOUDEN KALF 2014

Miglior Cortometraggio

Regia: Rob Lücker

Produzione: Hazazah Pictures - Maarten Kuit

Durata: 11 min

🔊 Senza dialogo



Rob Lücker

Il cercatore d'oro Salomon esplora di buon grado la sabbia, quando scopre un sottomarino enorme e per caso libera il suo equipaggio inaspettato...



CAFÉ PARA LLEVAR

UN CAFFÈ DA ASPORTO

 Fiction

SPAGNA

GOYA 2015

Miglior Cortometraggio di Fiction

Regia: Patricia Font

Produzione: Escac Films - Sergi Casamitjana

Durata: 13 min

 Spagnolo



Patricia Font

Alicia, impegnata a discutere i dettagli del proprio matrimonio al telefono, entra nel primo bar che vede ed ordina un caffè a portar via. Come per destino, inaspettatamente incontra Javi nel locale.



THE PHONE CALL

LA TELEFONATA

 Fiction

STATI UNITI

OSCAR 2015

Miglior Cortometraggio d'Azione

Regia: Mat Kirkby

Produzione: James Lucas

Durata: 21 min

 Inglese



giorno
11 GIUGNO



Mat Kirkby

Heather lavora in un call center di assistenza.

Quando riceve una telefonata da un uomo misterioso, non immagina che quell'incontro cambierà la sua vita per sempre.



PARIS ON THE WATER

UN CAFFÈ DA ASPORTO

 Fiction

ISRAELE

OPHIR 2014

Miglior Cortometraggio

Regia: Hadas Ayalon

Produzione: Hadas Ayalon & Rotern Alina

Durata: 30 min

 Ebraico / Tedesco



giorno
11 GIUGNO



Hadas Ayalon

Bathya è una vecchia star del cinema che sente che la propria vita sta finalmente cambiando. Dopo anni di frustrazione le viene offerta una parte in un film di un famoso regista. La mattina dell'audizione però, qualcosa di inaspettato la costringe a riflettere sulle priorità della propria vita.



BOOGALOO & GRAHAM

BOOGALOO E GRAHAM

 Fiction

REGNO UNITO

BAFTA 2015

Miglior Cortometraggio Britannico

Regia: Michael Lennox

Produzione: Out of Orbit - Brian Falconer

Durata: 14 min

 Inglese



giorno
11 GIUGNO



Michael Lennox

Boogaloo e Graham è ambientato nella Belfast degli anni '70 e segue le avventure di due giovani ragazzi, Jamesy e Malachy, che sono al settimo cielo quando il loro premuroso padre gli regala due pulcini di cui prendersi cura. I due ragazzi li accudiscono, dichiarandosi vegetariani e sognando di gestire un allevamento di polli, ma rimangono scioccati quando i genitori li informano che sono in atto grandi cambiamenti per la loro famiglia.



LA BÛCHE DE NOËL

IL TRONCHETTO DI NATALE

 Animazione

BELGIO

MAGRITTE 2015
Miglior Cortometraggio

Regia: Vincent Patar & Stéphane Aubier

Produzione: Panique ! - Vincent Tavier /

Autour de Minuit Productions -

Nicolas Schmerkin

Durata: 26 min

 Francese



Stéphane Aubier

Vincent Patar

Indiano e Cowboy, sovraeccitati dall'organizzazione della festa di Natale, stanno impazientemente aspettando i propri regali e non riescono a smettere di bisticciare. Purtroppo, mentre continuano a pasticciare durante i preparativi della festa, distruggono per sbaglio il tronchetto di Natale al quale Cavallo stava dando l'ultimo ritocco. Cavallo è furioso e disdice i regali di Babbo Natale. I due amici faranno di tutto per rimediare al guaio ed essere perdonati...





AMASONE

AMAZON

 Fiction

NORVEGIA

AMANDA 2014

Miglior Cortometraggio

Regia: Marianne O. Ulrichsen

Produzione: Mer Film As -

Ragna Nordhus Midtgard & Maria Ekerboyd

Durata: 11 min

 Norvegese



Marianne O. Ulrichsen

Il padre dell'undicenne Ada dimentica di andarla a prendere all'aeroporto. La bambina viene invitata a casa dei vicini per aspettarlo. Qui incontra Julia, una ragazzina della sua età. Julia non vuole essere costretta a giocare con Ada. Le due bambine si sfidano nella natura norvegese. Lontane dal controllo degli adulti, si avvicinano l'una all'altra e scoprono una nuova identità.



37°4 S

 Fiction

ITALIA

DAVID DI DONATELLO 2014 Miglior Cortometraggio

Regia: Adriano Valerio

Produzione: Origine Films -
Olivier Berlemont & Emilie Dubois

Durata: 12 min

 Inglese



giorno
11 GIUGNO



Adriano Valerio

Ai giorni nostri, a Tristan da Cunha.

270 persone vivono su questa piccola isola nel mezzo dell'Oceano Atlantico. Nick e Anne, due adolescenti, si conoscono sin dalla nascita e si amano sin da piccoli. Anne però ha appena preso una decisione: andrà a studiare in Inghilterra, a 6152 miglia di distanza dall'isola.



DIALEMI

SI DIVERTE

 Fiction

GABON

AMAA 2014

Miglior Cortometraggio

Regia: Nadine Otsobogo

Produzione: Djobusy Productions -

Nadine Otsobogo

Durata: 21 min

 Francese



Nadine Otsobogo

Una casa sul mare. Uno scultore vi abita da solo.
Ha bisogno di ispirazione. Un pomeriggio appare
LEI, una misteriosa donna...

LUMINITA

 Fiction

PORTOGALLO

SOPHIA 2014

Miglior Cortometraggio
di Fiction

Regia: André Marques

Produzione: Bando À Parte - Rodrigo Areias

Durata: 20 min

 Rumeno



giorno
11 GIUGNO



André Marques

Due fratelli che non si parlano da anni, si incontrano al funerale della madre, dove devono fare i conti con la propria famiglia in lutto, con i propri obblighi di figli e con il proprio dolore.



1 DIMENSIONE

 Animazione

CINA

KINGBONN 2014
Miglior Cortometraggio

Regia: Lü Yue

Produzione: 1Verge Information Technology
(Beijing) co., ltd. - David Cao

Durata: 17 min

 Cinese



giorno
12 GIUGNO



Lü Yue

Il principe Piety viene scelto come principe ereditario del Regno di Toto il giorno del suo nono compleanno. Prima di essere in grado di guidare il suo paese però, egli deve seguire gli insegnamenti di un vecchio maestro molto conosciuto, errando per sei anni alla ricerca di saggezza e generosità. Quale sarà il risultato di questi insegnamenti?

Raccontato in una cornice bianca e nera, questo cortometraggio analizza la moralità e l'etica personale che rendono una persona pronta a governare.



HJÓNABANDSSÆLA

AMICO MIO

 Fiction

ICELAND

EDDA 2015

Miglior Cortometraggio

Regia: Jörundur Ragnarsson

Produzione: Dórunður Productions -

Elizabeth Rose

Durata: 15 min

 Islandese



giorno
12 GIUGNO



Jörundur Ragnarsson

Uggi e Kiddi, entrambi vicini alla settantina ed amici da sempre, vedono la propria routine messa in pericolo quando un'attraente donna della loro età appare nella loro vasca idromassaggio.



LULU

🎬 Fiction

DANIMARCA

ROBERT 2015

**Miglior Cortometraggio
di Fiction**

Regia: Caroline Sascha Cogez

Produzione: SF Film Production - Birgitte Skov

Durata: 46 min

🎧 Danese / Svedese / Francese



giorno
12 GIUGNO



Caroline Sascha Cogez

Lulu ama Henrik. Henrik è sposato, ma pazzo di Lulu e la invita ad una fuga romantica nella sua casa in Francia... forse un nuovo inizio. Quando inaspettatamente arriva David, il figlio adolescente di Henrik, le cose cambiano sensibilmente.



STILL BORN

IL NATO MORTO

 Animazione

SVEZIA

GULDBAGGE 2015
Miglior Cortometraggio

Regia: Åsa Sandzén

Produzione: Medusa Productions -
Mario Adamson

Durata: 9 min

 Svedese



giorno
12 GIUGNO



Åsa Sandzén

Una malformazione cardiaca pone i futuri genitori, pieni di rabbia e tristezza, di fronte ad una scelta intollerabile. Documentario d'animazione con immagini vere, "Il nato morto" fa sorgere domande sulla morte di un bambino e sul sentimento di perdita, universale ed unico al tempo stesso.



PICTURE PERFECT HEIST

 Fiction



giorno
12 GIUGNO

SUDAFRICA

SAFTA 2015

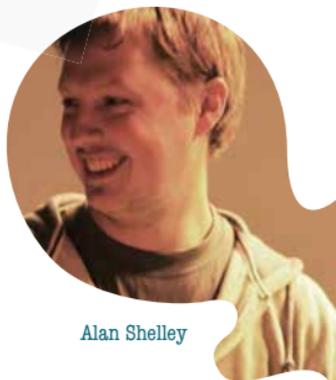
Miglior Cortometraggio

Regia: Alan Shelley

Produzione: BENCHfilms - Hisham Samie

Durata: 7 min

 Inglese / Afrikaans



Alan Shelley

Hendry e Dwain, due ladri imbranati, stanno pianificando il furto di un'opera d'arte alla Galleria Nazionale... La loro rapina più ambiziosa finora. Hendry è fiducioso che tutto sia sotto controllo e che stanno per fare il grande colpo. Dwain invece crede il contrario; è convinto che hanno dimenticato qualcosa, ma non riesce a capire cosa.

Βόλτα

LA PASSEGGIATA

 Fiction

GRECIA

HELLENIC FILM AWARD 2015
Miglior Cortometraggio

Regia: Stella Kyriakopoulos

Produzione: Exile Films - Despina Pavlaki
& Valerie Kontakos

Durata: 11 min

 Greco



giorno
12 GIUGNO



Stella Kyriakopoulos

Gelato, calore, amore e perdita. Una madre e la figlia di cinque anni si dirigono dal centro di Atene verso la periferia nord della città. Nina crede che stia per fare una passeggiata.



LES PETITS CAILLOUX

I SASSOLINI

 Animazione

FRANCIA

CÉSAR 2015

**Miglior Cortometraggio
d'Animazione**

Regia: Chloé Mazlo

Produzione: Les Films Sauvages -
Jean-Christophe Soulageon

Durata: 15 min

 Francese



giorno

12

GIUGNO



Chloé Mazlo

Chloe è una giovane donna con una vita semplice e felice, che si rallegra per le piccole gioie quotidiane... con una certa nonchalance.

Ma un dolore fisico viscerale la sopraffà poco a poco. Da dove viene questa malattia misteriosa? Riuscirà Chloe a liberarsene?



ROTE FLECKEN

SEGNI ROSSI

 Fiction

AUSTRIA

**ÖSTERREICHISCHER
FILMPREIS 2015**

Miglior Cortometraggio

Regia: Magdalena Lauritsch

Produzione: Magdalena Lauritsch

Durata: 11 min

 Tedesco



giorno
12 GIUGNO



Magdalena Lauritsch

Tommi vuole sparare. Mentre cammina per il bosco per fare pratica con il fucile del padre, non riesce a liberarsi dello snervante fratellino Simon, che è altrettanto affascinato dall'arma. I loro giochi ingenui però diventano seri e a mano a mano gli eventi si stravolgono.



UN SALTO DE VIDA

UN SALTO DI VITA

 Documentario

MESSICO

ARIEL 2014

Miglior Cortometraggio

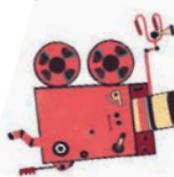
Documentario

Regia: Eugenio Polgovsky

Produzione: Greepeace & Tecolote Films

Durata: 21 min

 Spagnolo



giorno
12 GIUGNO



Eugenio Polgovsky

C'era un tempo in cui la cascata di El Salto de Juanacatlán veniva chiamata "il Niagara messicano".

La crescita industriale di Guadalajara e l'incessante riversamento di sostanze tossiche e chimiche nel fiume Santiago hanno devastato la zona ed ora intossicano anche la città. Per trent'anni una famiglia ha lottato contro l'indifferenza delle autorità e l'impunità delle società per salvare ciò che un tempo era un paradiso.

FLERTE

IL FLIRT

🎬 Fiction

BRAZIL

**GRANDE PRÊMIO
DO CINEMA BRASILEIRO 2014
Miglior Cortometraggio di Fiction**

Regia: Hsu Chien

Produzione: Très Tons Visuais - Marcio Rosario

Durata: 15 min

🎧 Portoghese



giorno
12 GIUGNO



Hsu Chien

Due uomini si incontrano in un night club. Sopraffatti dal desiderio, vanno a casa per passare una notte insieme. Ma questo è solo l'inizio...

Può un semplice flirt diventare mortale?

Attenzione: alcune scene, soggetti o immagini potrebbero urtare la sensibilità del pubblico



TRECE ȘI PRIN PERETE

PUÒ PASSARE ATTRAVERSO IL MURO

🎬 Fiction

ROMANIA

GOPO 2015

Miglior Cortometraggio
di Fiction

Regia: Radu Jude

Produzione: Micro Film - Ada Solomon

Durata: 17 min

🇷🇴 Rumeno



Radu Jude

«Ho paura, nonno!... Senti? [...] Le persone nella casa stanno piangendo, disse. Sentono la mancanza del defunto, ecco perché piangono».

Nella rimessa di Anton Checkhov.



Si ringrazia

I TITOLARI DEI DIRITTI DEI FILM

Iverge information technology (Beijing) co., ltd / Ada Solomon/ Alex White and Mirrah Foulkes/ Autour de Minuit / BENCHfilms / Brian Falconer / Circus Zero Films & First Love Films / Emma Luchini / Escac Films / Eugenio Polgovsky / Exile Films / Film and Television Institute of India / Film and TV School of the Academy of Performing Arts / Filmuniversität Babelsberg Konrad Wolf / Hadas Ayalon / Hazazah Pictures / Indiestory Inc. / Jörundur Ragnarsson / Jurate Samulionyte / La Boîte à Fanny / Les Films Sauvages / Magdalena Lauritsch / Marcio Rosario / Mario Adamson and Åsa Sandzén / Mat Kirkby & James Lucas / Mer Film AS / Nadine Otsobogo / Origine Films / Portuguese Short Film Agency / Salaud Morisset / SF Film Production / Skill Lab

LE ACCADEMIE NAZIONALI DI CINEMA

Academia Brasileira de Cinema / Academia de las Artes y Ciencias Cinematográficas de España, il Presidente Antonio Resines, Porfirio Enriquez, Enrique Bocanegra / Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas/ Academia Portuguesa de Cinema, il Presidente Paulo Trancoso / Académie André Delvaux, Dan Cukier / Académie du Cinéma Suisse, il Presidente Christian Frei, Angela Meier / Academy of Canadian Cinema and Television / Academy of Motion Picture Arts and Sciences / Accademia del Cinema Italiano, il Presidente Gian Luigi Rondi, Manuela Pineschi, Yolanda Hornman / Asociația pentru Promovarea Filmului Românesc / Australian film Institute / British Academy of Film and Television Arts / Česká Filmová a Televizní Akademie / Daejong Film Awards / Danmarks Film Akademi / Deutscher Kurzfilmpreis / D'Filmakademie, il

Presidente Claude Waringo e Carole Pantanella / Hellenic Film Academy, il Presidente Vassilis Katsoufis, Eleni Sourani, Amanda Livanou, Mei Karamanidi / Íslenska Kvikmynda- og Sjónvarpsakademían / Israeli Film Academy / KingBonn Festival / Lietuvių Kino Akademija / National Film and Video Foundation / Nederlands Film Festival / Norske Filmfestivalen / Österreichische Filmakademie / Québec Cinéma / Svenska Filminstitutet, Anna Serner, Theo Tsappos

GLI SPONSOR

RENAULT (Sponsor Ufficiale della Académie des César), Claude Hugot, Ourida Draa

CNC / MONAL GROUP (Sponsor Tecnico), Denis Auboyer, Benoit Provost, Carole Ragondet / ECLAIR GROUP (Sponsor Tecnico), Olivier Sibenaler, Alexis Roposte, Alexandre Jacob / Mibact / Comune di Roma / BNL / Regione Lazio.

I FORNITORI

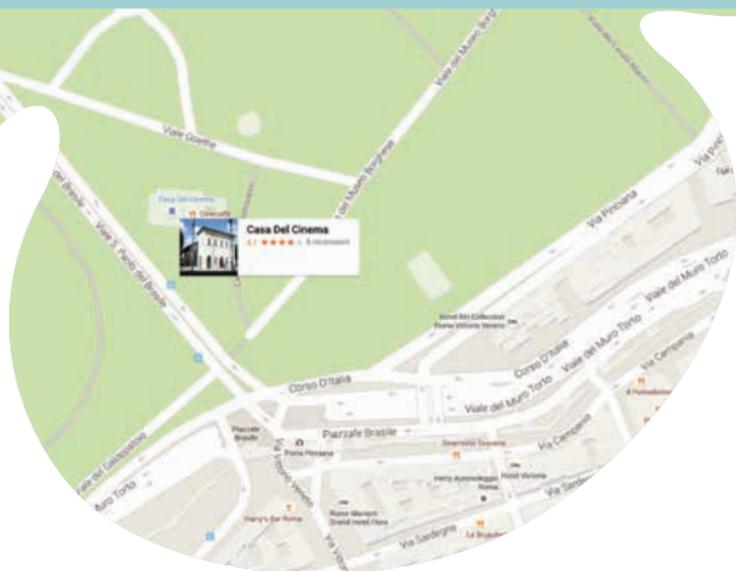
2AVI, Jean-Baptiste Hennion / Etienne Deprez (poster) / EXHIBIT, Arnaud Jarry / GRAPH'IMPRIM, Isabelle Jobart / MPO, Peggy Vauchel, Mickaël Loinsard / NOVIUS, Laurent Bécard / SONIS, Frédéric Verdier / Maria Torme (grafica) / Studio Alpha / Demba Group presieduta da Osvaldo De Micheli.

A ROMA

Accademia del Cinema Italiano – Premi David di Donatello / Il Presidente Gian Luigi Rondi / Segretario Generale Manuela Pineskj / Yolanda Hornman / Alberto Pagano / Patrizio Giulioli / Roberto Robusto Gianluca Graupera Acosta / La Casa del Cinema / Giorgio Gosetti / Lorenza Micarelli / Carlo Lanfranchi.

LO STAFF DELLA ACADEMIE DES CÉSAR

Samuel Faure, Claire Prénat, Elodie Saura, Margaux Pierrefiche, Estelle de Araujo, Jules Le Fèvre, Aloïs Champougny, Thierry Borgoltz, Alexandre Di Carlo.



ACCESSO

Largo Marcello Mastroianni, 1
Ingresso da Piazzale del Brasile, Parcheggio di Villa Borghese
Roma

Metropolitana: Linea A
(fermate Spagna, Barberini, Villa Borghese, Flaminio, Piazza del Popolo)

Autobus: 490 – 491 – 495 – C3 – 88 – 95 – 116

Per maggiori informazioni
www.academie-cinema.org
www.daviddidonatello.it
www.casadelcinema.it



RENAULT
La vie, avec passion

NOUVELLE RENAULT
TWINGO
AGILE DE CORPS
ET D'ESPRIT



5 portes de série

Consommations mixtes min/max (l/100km) : 4,2/4,5. Émissions CO₂ min/max (g/km) : 95/105. Consommations et émissions homologuées selon réglementation applicable.

Renault recommande **elf**

  [nouvelle-twingo.renault.fr](https://www.nouvelle-twingo.renault.fr)